



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 142/11
v Luxemburgu 21. decembra 2011

Rozsudok vo veci C-495/10,
Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutrueux, Caisse
primaire d'assurance maladie du Jura

Zodpovednosť verejného zdravotného zariadenia ako poskytovateľa služieb nepatrí do pôsobnosti smernice o zodpovednosti za chybné výrobky

Smernica tak nebráni členským štátom, aby zaviedli systém, podľa ktorého musí takéto zariadenie aj v prípade neexistencie zavinenia zo svojej strany nahradiť škodu, ktorá bola spôsobená pacientovi z dôvodu poruchy výrobku použitého v rámci poskytovanej starostlivosti

Smernica o zodpovednosti za chybné výrobky¹ stanovuje zásadu objektívnej zodpovednosti, podľa ktorej je výrobca zodpovedný za škodu spôsobenú chybou svojho výrobku. V prípadoch, keď sa nemôže zistiť výrobca výrobku, každý dodávateľ výrobku sa považuje za výrobcu, pokiaľ v primeranej lehote neposkytne poškodenej osobe informáciu o totožnosti výrobcu alebo osoby, ktorá mu výrobok dodala. Pokiaľ ide o výrobky dovezené do Únie, je dovozca rovnako zodpovedný ako výrobca.

Systém občianskoprávnej zodpovednosti zavedený smernicou zodpovedá cieľu zabezpečiť nenarušenú hospodársku súťaž medzi hospodárskymi subjektmi, uľahčiť voľný pohyb tovaru a vyhnúť sa rozdielnym stupňom ochrany spotrebiteľov.

Navyše smernica sa nedotýka práv, ktoré poškodenej osobe prislúchajú podľa ustanovení právnych predpisov o zmluvnej alebo mimozmluvnej zodpovednosti, alebo osobitného systému mimoriadnej zodpovednosti existujúcej v čase oznámenia smernice.

Vo francúzskom práve sa zodpovednosť verejných zdravotných zariadení voči svojim pacientom riadi najmä zásadou vyplývajúcou z judikatúry, ktorú stanovil Conseil d'État (Francúzsko) a podľa ktorej verejné nemocničné zariadenie musí aj v prípade neexistencie zavinenia zo svojej strany nahradiť škodu, ktorá bola spôsobená pacientovi z dôvodu poruchy prístroja alebo výrobku použitého v rámci poskytovanej starostlivosti.

V tomto prípade boli T. Dutrueuxovi vo veku 13 rokov počas chirurgického zákroku uskutočneného v roku 2000 v Centre hospitalier universitaire (CHU) de Besançon spôsobené popáleniny. Príčinou týchto popálení bol vyhrievací matrac, na ktorom bol T. Dutrueux umiestnený a ktorého systém regulácie teploty bol chybný. CHU de Besançon bola uložená povinnosť nahradiť škodu, ktorá bola takto spôsobená, a zaplatiť poškodenej osobe sumu vo výške 9 000 eur a Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) du Jura sumu vo výške 5 970 eur. CHU podal na Conseil d'État opravný prostriedok, pričom tvrdil, že zo smernice, tak ako bola prebratá do francúzskeho práva, vyplýva, že za zodpovedného sa musí považovať iba výrobca matracov, pokiaľ bol riadne identifikovaný.

Conseil d'État rozhodujúci o tomto spore v poslednom stupni požiadal Súdny dvor o výklad smernice, konkrétne či francúzsky systém objektívnej zodpovednosti verejných nemocničných zariadení môže existovať popri systéme zodpovednosti výrobcu, ktorý zaviedla táto smernica.

¹ Smernica Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky (Ú. v. ES L 210, s. 29; Mim. vyd. 15/001, s. 257).

Súdny dvor svojim rozsudkom z tohto dňa pripomína, že smernica sa vzťahuje iba na zodpovednosť výrobcu, prípadne dovozcu alebo dodávateľa chybného výrobku. Účelom smernice nie je úplná harmonizácia oblasti zodpovednosti za chybné výrobky nad rámec svojej pôsobnosti.

Zodpovednosť pripísateľná užívateľovi, ktorý tak ako CHU de Besançon používa v rámci poskytovania starostlivosti pacientovi výrobok alebo prístroj, akým je vyhrievací matrac, ktorý predtým získal, preto nepatrí do pôsobnosti smernice. Taký užívateľ totiž nemôže byť považovaný za účastníka procesu výroby a uvádzania predmetného výrobku na trh a nemôže byť ani posúdený ako dodávateľ tohto výrobku.

Navyše samotná súčasná existencia systému zodpovednosti výrobcu zavedeného smernicou a vnútroštátneho systému, ktorý stanovuje objektívnu zodpovednosť poskytovateľa služieb, nemá vplyv na účinnosť systému zodpovednosti výrobcu a ani ciele, ktoré prostredníctvom tohto systému sleduje normotvorca Únie.

V tejto súvislosti Súdny dvor spresňuje, že zodpovednosť poskytovateľa služieb nesmie byť v rozpore so systémom stanoveným smernicou. Uplatnenie vnútroštátnych predpisov totiž nemôže ohroziť potrebný účinok tejto smernice. Takisto musí byť zachovaná možnosť uplatniť zodpovednosť výrobcu v prípade, že sú splnené podmienky takej zodpovednosti. Poskytovateľ služieb tak musí mať možnosť využiť právny mechanizmus – akým je možnosť uplatnenia záruky stanovená vo francúzskej právnej úprave – ktorý umožňuje uplatniť zodpovednosť výrobcu.

Napokon podľa Súdneho dvora prípadná objektívna zodpovednosť poskytovateľa služieb, ktorá môže dopĺňať takú zodpovednosť výrobcu, aká vyplýva zo smernice, prispieva k posilneniu ochrany spotrebiteľa.

Súdny dvor preto odpovedá, že zodpovednosť poskytovateľa služieb, ktorý v rámci poskytovania takých služieb, akou je nemocničná starostlivosť, použije chybné prístroje alebo výrobky, ktorých nie je výrobcou, a spôsobí tým škodu príjemcovi služby, nespadá do pôsobnosti smernice. Smernica preto nebráni tomu, aby členský štát zaviedol systém, ktorý stanovuje zodpovednosť takého poskytovateľa služieb za takto spôsobené škody aj v prípade neexistencie zavinenia z jeho strany, avšak pod podmienkou, že sa zachová možnosť poškodenej osoby a/alebo tohto poskytovateľa služieb uplatniť na základe smernice zodpovednosť výrobcu.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Fotografie z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106